CANDY

RU Стиральная машина — Инструкция по эксплуатации

EN washing machine — User instructions

PL pralek automatycznych serii — Instrukcja obsługi

SensorSystem ACTIVA **InfoText** **CY 104 TXT**

Spis treści

Strona

Wstęp	73
Ogólne uwagi dotyczące dostawy	74
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	74
Szybki start	75
Instalacja	76
Użyteczne rady dotyczące prania:	79
Pierwsze użycie pralki **Infotext**	80
Opis elementów sterowania	85
Szuflada na proszek	91
Środki piorące, dodatki do prania, zalecane ilości	92
Wybór programu	94
Sortowanie prania	96
Tabela programów	98
Czyszczenie i rutynowa konserwacja pralki	100
Wykrywanie usterek	102
Dane techniczne	104
Gwarancja	104

Wstęp

Proszę przeczytać i dokładnie stosować się do poniższej instrukcji oraz korzystać z urządzenia we właściwy sposób.
Proszę przechowywać całą dokumentację urządzenia w jednym miejscu, aby móc odnieść się do niej w przyszłości lub przekazać ją kolejnemu właścicielowi urządzenia.

Uwaga: Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Uwagi dotyczące utylizacji opakowania.

Wszystkie materiały, użyte do opakowania urządzenia, są ekologiczne i nadają się do ponownego wykorzystania.

Informacji o przepisach dotyczących metod usuwania odpadów udzielają lokalne władze.

Zużyte opakowania, nie powinny być wyrzucane do śmietnika wraz z innymi odpadami, ale posortowane i oddane do recyklingu.

Uwaga: Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas usuwania starej pralki, proszę wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, odciąć kabel zasilający i zniszczyć go wraz z wtyczką. Aby uniemożliwić przypadkowe zamknięcie się dzieci wewnątrz pralki, należy zniszczyć zawiasy lub zamek drzwiczek.

Ogólne uwagi dotyczące dostawy

Proszę sprawdzić, czy wraz z urządzeniem zostały prawidłowo dostarczone następujące artykuły:
- Podręcznik użytkownika
- Karta gwarancyjna
- Zatyczka

Należy upewnić się, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli tak, proszę skontaktować się z serwisem Candy lub upoważnionym dystrybutorem firmy Candy. Proszę również zapoznać się z rozdziałem dotyczącym gwarancji.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga: Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia lub zabiegów konserwacji pralki należy:

A) Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego
B) Zamknąć dopływ wody
C) Sprawdzić czy uziemiona jest sieć elektryczna. W przeciwnym wypadku należy wezwać elektryka z uprawnieniami. Urządzenie musi bezwzględnie być uziemione.
D) Proszę nie dotykać urządzenia mając ręce lub stopy mokre czy też wilgotne. Nie należy korzystać z urządzenia stojąc boso.
E) Nie zaleca się używania rozgałęziaczy ani przedłużaczy.

F) Uwaga!: Podczas cyklu prania tkanin bawełnianych odpornych temperatura wody może osiągać 90°C, a zatem drzwiczki pralki mogą być bardzo gorące.

G) Przed otworzeniem drzwiczek należy sprawdzić, czy w bębnie nie ma widocznej wody.
H) Proszę nie pozwalać dzieciom lub osobom nieupoważnionym korzystać z pralki bez nadzoru.
I) Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka sieciowego nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
J) Urządzenie nie może być narażone na oddziaływanie czynników atmosferycznych (deszcz, światło słoneczne itp.)
K) Podczas przenoszenia urządzenia z miejsca na miejsce nie należy podtrzymywać go za pokrętła, pojemnik na detergenty lub przewód zasilania w wodę.
Aby uniknąć uszkodzenia drzwiczek podczas przenoszenia urządzenia, nie należy opierać ich o jakikolwiek obiekt, np. wózek.
L) WAŻNE! Jeśli urządzenie umieszczone jest na dywaniku, należy pilnować aby nie był zapchany otwór wentylacyjny u podstawy pralki.
M) Aby uniknąć kontuzji pleców, podnoszenie urządzenia powinny wykonywać dwie osoby.

N) Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub zepsuło się, należy wyłączyć je, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, zamknąć dopływ wody i nie dotykać.
W celu ewentualnej naprawy należy skonsultować się z serwisem Candy.
Niezastosowanie się do tych instrukcji może narazić na niebezpieczeństwo osoby korzystające z urządzenia lub uszkodzić samą pralkę.
O) Jeśli uszkodzony jest kabel zasilający, należy zastąpić go specjalnym przewodem, który jest dostępny jedynie w serwisie Candy.
P) Po zainstalowaniu urządzenia należy sprawdzić czy są łatwo dostępne: wtyczka kabla zasilania i kurki zasilania w wodę.
Q) Nie wolno prać w pralce firanek z włókna szklanego.
R) Należy zwracać uwagę na to, by na podłodze, wokół pralki nie gromadził się kurz.
S) Przed otworzeniem drzwiczek należy sprawdzić czy zgasła lampka sygnalizacyjna blokady drzwiczek. Czas upływający do momentu zgaśnięcia tej lampki, pozwala na ochłodzenie się upranej bielizny przed jej wyjęciem.
T. Zawsze należy sprawdzać, czy cokół jest dobrze przymocowany do pralki.

Szybki start

Pranie

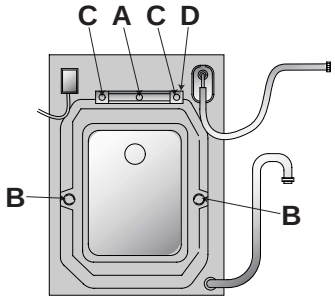
- Aby otworzyć drzwiczki należy nacisnąć dźwignię umieszczoną wewnątrz rączki.
- Posortować bieliznę i umieścić ją wewnątrz pralki.
- Zamknąć drzwiczki.
- Wsypać detergent do , przedział I - dla wstępnego prania, pojemnik II - dla innych programów.
- Wybrać żądany program i przekręcić przycisk programowania (wybrany cykl - program) ukaże się na wyświetlaczu)
- Wybrać przyciski żądanych funkcji i nacisnąć przycisk "START/PAUZA"
- Od chwili naciśnięcia przycisku "START/PAUZA" do momentu rozpoczęcia pracy pralki może minąć krótki czas, potrzebny pralce do oszacowania niezbędnej ilości wody i skonfigurowania parametrów programu.

Gdy cykl programu zakończy się

- Na wyświetlaczu pojawi się napis "BLOKADA DRZWI - PROSZE CZEKAJ"
- Po około 2 minutach na wyświetlaczu pojawi się napis "KONIEC PROGR. DRZWI OTWARTE"
- Wyłączyć pralkę przestawiając pokrętło programatora na pozycję OFF (WYŁĄCZONE)
- Otworzyć drzwiczki i wyjąć bieliznę.
- Wyłączyć pralkę z kontaktu i zamknąć dopływ wody .

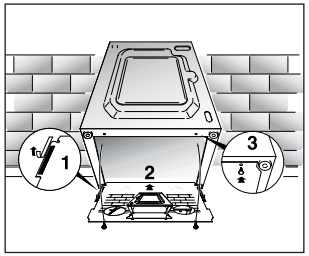
Instalacja pralki

Po zdjęciu opakowania fabrycznego, usunięciu styropianowych kształtek oraz folii ochronnej należy odblokować pralkę.



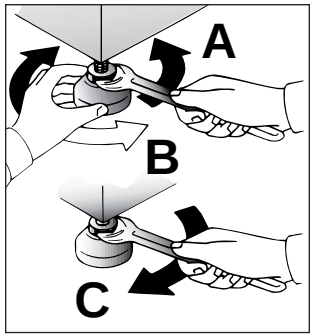
Kolejność czynności:

1) wykręcić śruby (**A**) i (**C**) znajdujące się na tylnej ścianie pralki po czym zdemontować klamrę (**D**) oraz plastikowe wkładki dystansowe,
2) wykręcić śruby (**B**). Do środka pralki wpadną 2 plastikowe wkładki dystansowe,
3) przechylić pralkę i wyjąć wspomniane wyżej plastikowe wkładki dystansowe,
4) otwory po wykręconych śrubach zatkać zaślepkami znajdującymi się w załączonym do pralki komplecie (wewnątrz bębna).



Umieścić wyciszajacy materiał tak jak pokazano na rysunku.

Wypoziomować pralkę manipulując jej przednimi nóżkami.



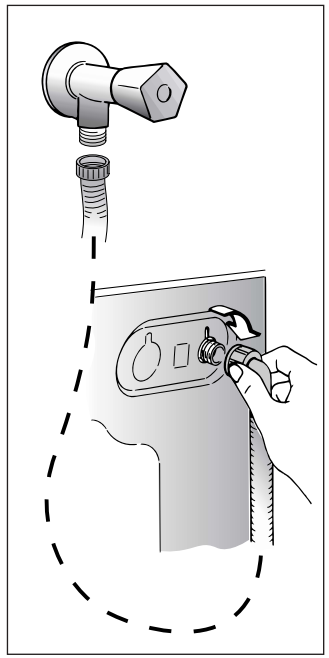
a) Przekręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara nakrętkę blokującą nóżkę pralki.

b) Przekręcić nóżkę podnosząc ją lub opuszczając, tak aby uzyskać doskonałe przyleganie do podłoża.

c) Zablokować nóżkę przykręcając nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie przylegała do dna pralki.

Uwaga: Zalecamy zachowanie poprzeczki, blokującej bęben pralki na czas transportu, wraz ze śrubami na wypadek ewentualnego przyszłego przenoszenia urządzenia. Producent nie będzie odpowiadał za uszkodzenie urządzenia spowodowane niezastosowaniem się do instrukcji, związanych z usuwaniem zabezpieczeń transportowych. Użytkownik odpowiedzialny jest za wszelkie koszty instalacji.

Podłączanie węża doprowadzającego wodę.

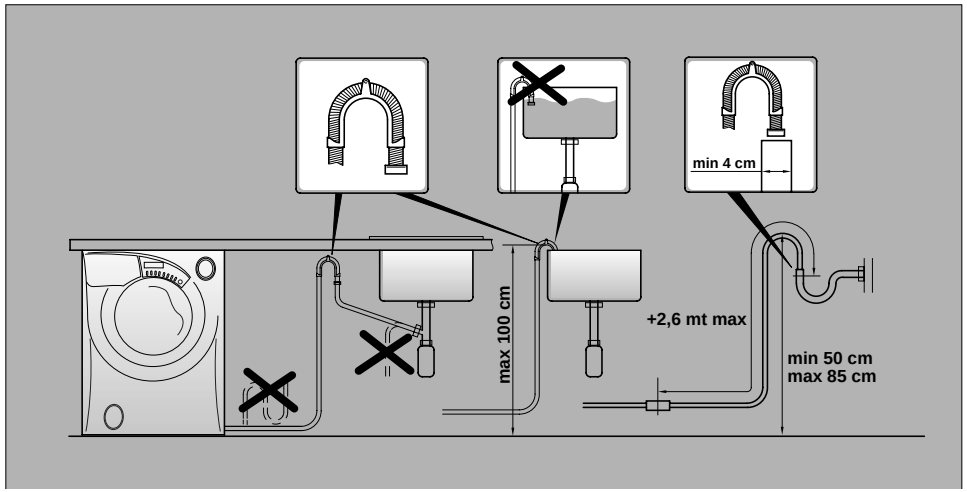


Urządzenie musi być podłączone do sieci wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży gumowych. Nie należy używać starego zestawu.

Niniejsza pralka wyposażona jest w wąż doprowadzający wodę, zakończony gwintowanymi tulejami o średnicy 19 mm (3/4 cala), służącymi do połączenia z gwintowanym złączem na urządzeniu oraz z zasilaniem w wodę.

Do połączenia pralki z siecią wodną należy użyć wyłącznie nowego węża, ponadto należy sprawdzić, czy wewnątrz końcówek łączących znajdują się uszczelki.
Nie wolno wykorzystywać starych węży, dołączonych do istniejących instalacji. Nie należy nadmiernie dokręcać złączy. Dokręcenie ręczne jest wystarczające. Nie wolno ściskać ani zaginać węży.

Podłącz prostą końcówkę węża do kurka odcinającego dopływ wody.



Zasilanie elektryczne i rady dotyczące bezpiecznego korzystania z pralki

Pralki dostosowane są do pracy przy jednofazowym napięciu zasilania 220V-230V, 50 Hz.

Należy sprawdzić, czy kabel zasilający dostosowany jest do dostarczania co najmniej 3,0 kW mocy, a następnie podłączyć wtyczkę do uziemionego gniazdka.

Ponieważ energia elektryczna może być w niektórych sytuacjach niebezpieczna, dlatego niniejsza pralka musi być uziemiona.

Po zainstalowaniu, urządzenie należy ustawić w pozycji zapewniającej swobodny dostęp do kontaktu (wtyczki).

Gniazdko sieciowe i wtyczka urządzenia muszą być tego samego typu. Nie zaleca się korzystania z rozgałęziaczy ani przedłużaczy. Kolory przewodów w kablu zasilającym zgodne są z następującym kodem:

Niebieski - **NEUTRALNY,**

Brązowy - **PRZEWÓD POD NAPIĘCIEM,**

Zielono-żółty - **ZIEMIA.**

W przypadku uszkodzenia kabla, zasilającego urządzenie, należy wymienić go na inny kabel - dostępny wyłącznie w punktach serwisowych z częściami zamiennymi firmy **Candy** lub u autoryzowanego sprzedawcy firmy Candy.

Użyteczne rady dotyczące prania:

Oto zalecenia prowadzące do wykorzystywania urządzenia w sposób najbardziej przyjazny środowisku oraz najbardziej ekonomiczny.

Załadunek pralki:

Aby w pełni wykorzystać energię, wodę i środki piorące, zalecamy całkowite wypełnienie pralki.
Pranie pełnego załadunku w porównaniu z dwukrotnym praniem załadunku połowicznego pozwala zaoszczędzić nawet 50% energii elektrycznej.

Kiedy rzeczywiście konieczne jest pranie wstępne?

Tylko w przypadku szczególnie brudnej odzieży.
Nie wybierając opcji prania wstępnego dla mniej zabrudzonej odzieży możemy oszczędzić od 5 do 15% energii elektrycznej.

Jaką temperaturę prania należy wybrać?

Korzystanie ze środków, usuwających plamy przed praniem, eliminuje potrzebę prania w temperaturze przekraczającej 60°C. Stosując temperaturę prania równą 40°C możemy oszczędzić do 50% energii.

Tkaniny mocno zabrudzone

Aby zapewnić najlepsze wyniki podczas prania tkanin szczególnie zabrudzonych, zaleca się zmniejszenie liczby pranych jednorazowo sztuk odzieży.
Jeśli bęben nie jest szczelnie wypełniony, ubrania będą swobodnie poruszać się wewnątrz i zostaną lepiej uprane.

SZYBKI PRZEWODNIK PO MENU CANDY INFOTEXT

Podłączyć pralkę do wody i prądu zgodnie z opisem na str. 77. Wybrać pokrętłem jakikolwiek program. Po krótkim oczekiwaniu na wyświetlaczu pojawi się napis:

	WELCOME 0:00	

dokładną godzinę reguluje się później

10	COTTON WHITE HEAVY SOIL	90

ten napis pojawia się wtedy, gdy wybraliśmy program 1

Przed wejściem do menu **Infotext** trzeba pamiętać, że mamy do dyspozycji 30 sek.na wybór każdej opcji. Jeśli upłynie więcej czasu display wróci do fazy początkowej i trzeba będzie na nowo wejść do menu **Infotext** aby kontynuować programowanie.

Wcisnąć równocześnie przyciski (**T°C**) i ( ) przez 5 sek aż zabrzmi sygnał dźwiękowy.

ADOPT LANGUAGE ENGLISH

Wciskając przycisk ( ) , przeglądać dostępne języki aż do ukazania się języka wybranego.

USTAW JEZYK **POLSKI**

Potwierdzić wciskając przycisk (**T°C**)

USTAW CZAS **hh:**

wcisnąć przycisk ( ) aby ustawić godzinę.

Potwierdzić wciskając przycisk (**T°C**)

USTAW CZAS **mm:**

wcisnąć przycisk ( ) aby ustawić minuty

Potwierdzić wciskając przycisk (**T°C**)

TRYB CZASU **RZECZYWISTY**

jeśli pojawi się słowo WZGLĘDNY wcisnąć przycisk ( ) aby przejść do oznaczenia RZECZYWISTY

Potwierdzić wciskając przycisk (**T°C**)

SYGNAL KONCA? **TAK**

jeśli pokaże się napis NIE wcisnąć przycisk ( ) aby przejść do TAK.

Potwierdzić wciskając przycisk (**T°C**)

ZAPAMIETAC? **TAK**

jeśli pojawi się napis NIE wcisnąć przycisk ( ) aby przejść do TAK.

Potwierdzić wciskając przycisk (**T°C**)

TRYB DEMO? **NIE**

zatrzymać NIE.
Jeśli chcemy przejść do TAK wcisnąć przycisk ( )

Potwierdzić wciskając przycisk (**T°C**)

WYJSC Z MENU? **TAK**

jeśli pokaże się napis NIE, wcisnąć przycisk ( ) aby przejść do TAK

Potwierdzić wciskając przycisk (**T°C**)

10	**BAWELNA BIALA** **INTENSYWNE**	90

wracamy do programu wybranego wcześniej.

W tym momencie możemy wybrać jakikolwiek program, jak również ustawić opóźniony start.
Dokładniejsze informacje znajdują się w dalszej części tej instrukcji

Pierwsze użycie pralki Infotext

Niniejsze urządzenie działa również przed zaprogramowaniem systemu Infotext, jednak pralka ta dysponuje funkcjami opóźnionego startu i końca programu, których skuteczne działanie wymaga zaprogramowania tego sysemu. Jest to operacja łatwa a urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby użytkownik mógł obsługiwać tę pralkę w sposób prosty i skuteczny.

Programowanie urządzenia

Pralka Infotext wymaga takiego zaprogramowania, które zapewnia właściwe ustawienie zegara, języka, używanego w opisach i własnych wymagań. Po włączeniu pralki i zmianie pozycji programatora, z położenia STOP do pozycji programu, na wyświetlaczu pojawi się komunikat powitalny.

WITAJ!
00.00

Komunikat ten wyświetlany jest przez krótki czas, w którym urządzenie rozpoznaje wybrany program. Gdy urządzenie jest już gotowe, na wyświetlaczu pojawiają się informacje dotyczące danego programu i w tym momencie użytkownik może zaprogramować urządzenie.

Przykład:

10	BAWELNA BIALA INTENSYWNE	90

Wejście do menu

Przed wejściem do menu pralki Infotext należy pamiętać, że podczas każdej operacji mamy 30 sekund na dokonanie wyboru. Po upływie tego czasu wyświetlacz powróci do postaci startowej i aby móc kontynuować programowanie, należy ponownie wejść do menu Infotext. Począwszy od tego stadium można programować menu. Należy przez 5 sekund utrzymać wciśnięte jednocześnie przyciski: (**T°C**) i (◎) do chwili, w której zabrzmi sygnał dźwiękowy. Wciśnięcie przycisku (◎) umożliwia zmianę opcji menu.
Aby potwierdzić i wprowadzić jakąś opcję należy wcisnąć przycisk (**T°C**) .

Ustawianie języka

Pralka jest ustawiona automatycznie na język angielski. Aby zmienić język (jest to język komunikatów pojawiających się na wyświetlaczu), należy postępować w sposób następujący: przez 5 sekund trzymać wciśnięte przyciski( )i **T°C** ◎ . Jednoczesne wciśnięcie tych dwóch przycisków może trwać również krócej - do chwili ustyszenia sygnału dźwiękowego, który oznacza wejście do menu, przy czym na wyświetlaczu ukaże się polecenie wyboru żądanego języka.
Należy zwolnić przyciski (◎) i (**T°C**) i, wciskając przycisk (◎), przeglądać dostępne języki aż do ukazania się języka wybranego. Należy wówczas zwolnić przycisk (◎) i wcisnąć przycisk (**T°C**) - spowoduje to wprowadzenie wybranego języka.
Następnie na wyświetlaczu pojawi się zapytanie o ustawienie nowej godziny.

Ustawianie nowej godziny

Funkcja ta powinna być uregulowana z dwóch powodów: po pierwsze - aby na ekranie wyświetlany była prawidłowy czas, po drugie - aby ustawienia końca/początku programu działały poprawnie.
Przed ustawieniem zegara jego cyfry w okienku wyświetlacza migają. Aby ustawić godzinę, należy kolejno naciskać przycisk (◎)a następnie wcisnąć przycisk (**T°C**), by wprowadzić wybraną godzinę. Na wyświetlaczu zegara zacznie następnie migać wskaźnik minutowy. Należy ponownie naciskać przycisk (◎), aż do chwili, kiedy na wyświetlaczu pojawią się żądany czas, a następnie — wcisnąć przycisk (**T°C**), aby zakończyć ustawianie. Po ustawieniu nowej godziny na wyświetlaczu ukaże się pytanie: „ustawienie czasu"

Ustawienie czasu

Istnieją dwa sposoby wybierania trybu czasu: pierwszy z nich należy wybrać wtedy, gdy użytkownik chciałby, aby program zakończył się lub rozpoczął o konkretnej godzinie, np. o godz. 18.00. Tryb ten zwany jest trybem czasu rzeczywistego.
Wykorzystując funkcję końca programu (lub opóźnionego startu) możemy przedstawić przykładowy widok wyświetlacza w przypadku wybrania trybu czasu rzeczywistego.

KONIEC PROGR.
O 18:00

Zgodnie z powyższym przykładem, ustawiając godzinę końca programu użytkownik sprawi, że wykonywanie programu zakończy się o godzinie 18.00. Drugi sposób polega na tym, że koniec programu lub opóźniony start programuje się przez dodawanie godzin; np. program ma zakończyć się po półtorej godzinie.
Tryb ten zwany jest trybem czasu względnego. Wykorzystując funkcję końca programu (lub opóźnionego startu) możemy przedstawić poniższy przykład.

KONIEC PROGR.
ZA 1H 30M

Chociaż obie opcje są bardzo użyteczne, wydaje nam się, że tryb czasu rzeczywistego jest łatwiejszy do stosowania, gdyż nie wymaga od użytkownika samodzielnych obliczeń. W stadium ustalania trybu ustawiania czasu na wyświetlaczu pojawi się pytanie, czy użytkownik chce wybrać czas względny lub — przeglądając opcje, wciskając przycisk (◎) — czas rzeczywisty. Wciskając przycisk (**T°C**) użytkownik wprowadza wybrane ustawienie. Po wprowadzeniu wybranego trybu czasu wyświetlacz zadaje pytanie, czy należy włączyć dźwiękowy sygnał końca prania.

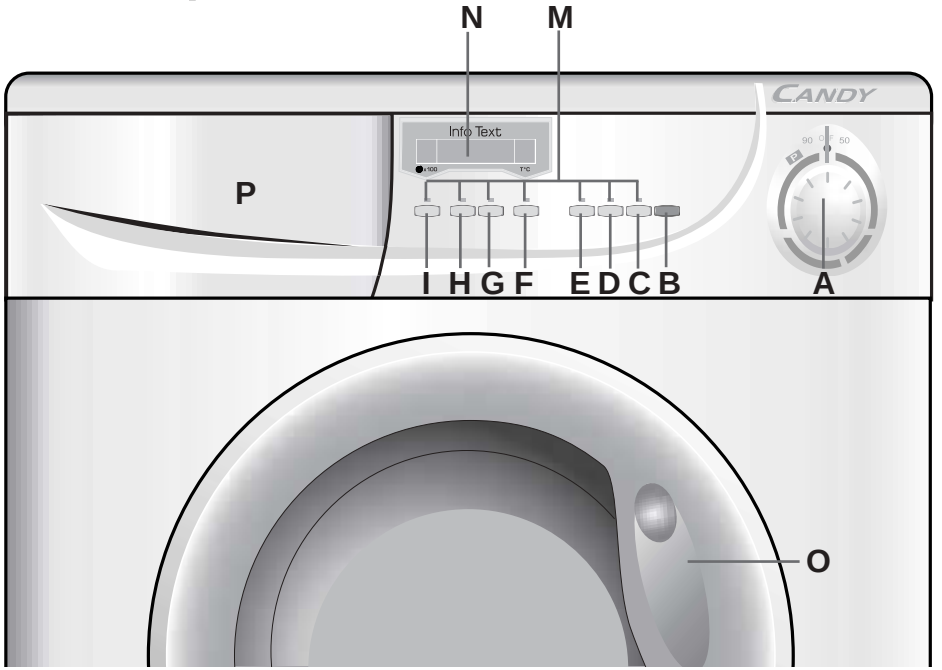
Sygnał dźwiękowy
Jest to opcją włączającą sygnalizację zakończenia cyklu prania. Kolejne wciskanie przycisku (◎) umożliwia wybór opcji „TAK" lub „NIE".
Wprowadzenie wybranej opcji odbywa się przez wciśnięcie przycisku (**T°C**), po czym ekran wyświetlacza przejdzie do następnego stadium i zażąda "Aktywowanie pamięci".

Aktywowanie pamięci
Jest to funkcja bardzo użyteczna dla osób wykorzystujących często ten sam program. Aby zapamiętać ostatni program lub ostatnio używane funkcje należy wybrać "Aktywowanie pamięci". Funkcja ta dostępna jest wyłącznie w przypadku prania bawełny, syntetyków, materiałów delikatnych i wełny. W pamięci urządzenia nie można zapisać ustawień specjalnych programów prania.
Należy wybrać „TAK" lub „NIE" naciskając przycisk (◎) i (**T°C**) .
Na wyświetlaczu następnie ukaże się pytanie czy aktywować tryb demo.

Tryb demo **(ustawienie domyślne - NIE)**
Jeżeli na wyświetlaczu pojawia się napis „TAK", należy zmienić go na „NIE", ponieważ jest to funkcja serwisowa. Jeśli opcja trybu demonstracji nie jest ustawiona na „NIE", po opuszczeniu menu Infotext program prania NIE ROZPOCZNIE SIĘ. Aby program prania mógł się rozpocząć, tryb demonstracji musi być ustawiony na „NIE". Wprowadzając „NIE" za pośrednictwem przycisku (**T°C**) użytkownik otrzymuje pytanie, czy chce wyjść z menu.

Wyjście z menu
Jeśli wybrane ustawienia są satysfakcjonujące, można opuścić menu wybierając „TAK" za pośrednictwem przycisku (◎) i (**T°C**). Jeśli jednak użytkownik nie jest zadowolony z ustawień, musi wybrać „NIE" w odpowiedzi na polecenie wyjścia z menu i można wtedy rozpocząć programowanie urządzenia od początku. Wciskając przycisk (**T°C**) można indywidualnie wejść do każdej funkcji, a także ją ominąć do chwili natrafienia na opcję, którą należy ponownie ustawić.
Jeśli wybór jest w pełni satysfakcjonujący, można opuścić menu i rozpocząć testowanie instalacji. Jeśli zachodzi potrzeba zmiany którejś z pozycji menu w terminie późniejszym, należy od początku przejść opcje menu i zmienić te, które trzeba ustawić na nowo. Możliwość ta jest użyteczna przy zmianie opcji "ustawienia czasu" przy zmianie czasu z letniego na zimowy lub odwrotnie.
Po ustawieniu godziny wybrane opcje menu pozostaną w pamięci urządzenia, nawet w przypadku wyjęcia wtyczki przewodu zasilania z gniazdka lub przerwy w dopływie energii elektrycznej.

Opis elementów sterowania



Poniżej opisane są wszystkie przyciski i pokrętła, występujące w panelu sterowania pralki.
Po wybraniu żądanego programu i przycisków opcji wybrana informacja ukaże się na ekranie wyświetlacza urządzenia Infotext.
Gdy programy i przyciski opcji nie są ze sobą sprzeczne, rozlegnie się dźwięk oraz nad wybranym przyciskiem opcji zaświeci się lampka sygnalizacyjna. W przypadku wybrania przycisku opcji sprzecznej z żądanym programem, rozlegnie się brzęczyk, a lampka sygnalizacyjna nad odpowiednim przyciskiem nie zaświeci się. Aby wybrać przycisk opcji, należy wcisnąć go jeden raz. Aby skasować wybór przycisku opcji należy wcisnąć go ponownie.
Należy uważnie przeczytać poniższe informacje:

Pokrętło programatora **A**

Po obrocie pokrętła programatora, gdy zniknie komunikat powitalny, na wyświetlaczu ukaże się następująca informacja:
Czytając od lewej do prawej:
1. Prędkość wirówki
2. Nazwa programu
3. Temperatura prania

Przykład:

10	**BAWEŁNA BIAŁA INTENSYWNE**	90

START/PAUZA Start Pause

B

START

Aby uruchomić program, należy jeden raz wcisnąć przycisk Start. Czujniki pralki wykryją teraz ładunek przeznaczony do prania i na wyświetlaczu ukaże się napis: Proszę czekać.

Przykład:

PROSZE CZEKAJ USTAW

Na panelu pralki Infotext wyświetlony zostanie następnie czas konieczny do zakończenia programu i rozpocznie się cykl prania. Urządzenie Infotext dokonuje obliczeń godziny zakończenia wybranego programu na podstawie standardowego ładunku o wadze 4 kg, zaś podczas cyklu prania pralka Infotext koryguje ten czas w zależności od rozmiaru i składu załadunku pralki.

Przykład:

10	KONIEC:1H 50M PRANIE	90

PAUZA

Program można wstrzymać w dowolnej chwili trwającego cyklu prania przez wciśnięcie na ok. 3 sekundy przycisku START/PAUZA. Rozlegnie się wtedy sygnał dźwiękowy (buczek). Na wyświetlaczu ukaże się informacja, że nastąpiła pauza podczas wykonywania programu.

Przykład:

10	PAUZA BLOKADA DRZWI	90

Jeśli chcemy wyjąć jakieś sztuki w trakcie trwania cyklu prania należy poczekać 2 min, aż zwolni się blokada drzwiczek.

10	PAUZA DRZWI OTWARTE	90

Aby ponownie uruchomić program należy jeszcze raz wcisnąć przycisk START/PAUZA. Wyświetlacz poinformuje, że program jest kontynuowany.

ANULOWANIE

Aby anulować program należy ustawić pokrętło wyboru programów na pozycję OFF. Wybrać inny program. Wyświetlacz zasygnalizuje ,że program został anulowany, a zatem skasowany.

Wyświetlacz poinformuje, że nastąpiła pauza w programie i że następnie został on skasowany.

Przykład:

SKASOWANO

Ustawić pokrętło wyboru programów na pozycję off.

Blokada programu

C

Jest to użyteczna funkcja, nie pozwalająca dzieciom na zabawę przyciskami opcji i zmianę ustawionego programu.
Po ustawieniu programu i dodatkowych opcji należy wcisnąć przycisk START a następnie wcisnąć przycisk **Blokada programu**. Czynność taka zablokuje panel sterowania. Możliwe jest skasowanie tej funkcji przez krótkie wciśnięcie przycisku **Blokada programu** do chwili ujrzenia migającej lampki nad tym przyciskiem. Podczas migania tej lampki należy przycisnąć przycisk **Prędkości wirówki** .

Ustawianie Opóźnienia startu/Końca programu

D

Opcje Końca programu / Opóźnienia startu mogą być wykorzystane jeśli chcemy, aby pranie nie rozpoczęło się z opóźnieniem (zakończenie programu nie później niż 24 godziny od chwili programowania).

1. Ustawianie opóźnionego startu

Należy jeden raz wcisnąć przycisk **Opóźnienia startu/Końca programu**, a następnie wcisnąć przyciski ustawiania **godzin** i **minut** (po lewej i po prawej stronie) aż do ustawienia wymaganej godziny. W przypadku niewciśnięcia żadnego przycisku w ciągu 5 sekund, wyświetlacz powróci do opcji programu.
Należy wcisnąć przycisk START.
Aby skasować opóźniony start, należy przez 5 sekund wciskać ten przycisk.

2. Ustawienie godziny końca programu

Należy dwukrotnie wcisnąć przycisk **Opóźnienia startu/Końca programu**, po czym wciskać przyciski **godzin** i **minut** (po lewej i po prawej stronie), aż do ustawienia żądanej godziny. Podczas wprowadzania opcji końca programu na wyświetlaczu ukaże się najwcześniejsza godzina, o której może zakończyć się nastawiany program. Wartość tę można jedynie opóźnić.

Uwaga:
Korzystając z funkcji Opóźnionego startu / Ustawienia godziny zakończenia prania należy korzystać z detergentów i środków pomocniczych używając wyłącznie przegródek dozowników. Dodawanie detergentów, czy innych środków, bezpośrednio do bębna, a następnie pozostawianie ich na długi czas, może stać się przyczyną zniszczenia tkanin.

Przycisk łatwe prasowanie

E

Uruchomienie tej funkcji pozwala zmniejszyć do minimum gniecenie się pranych tkanin przez modyfikację parametrów programu dla wybranego cyklu i typu tkaniny. Szczególnie w przypadku **tkanin mieszanych** połączone działanie fazy stopniowego schładzania wody, braku obrotów bębna podczas odprowadzania wody i delikatnego wirowania minimalizuje gniecenie się włókien. W przypadku **tkanin delikatnych,** z wyjątkiem wełny, opisane wcześniej etapy wzbogacono o etap pozostawienia wody w bębnie po ostatnim płukaniu, a wyeliminowano etap schładzania wody - pozwoliło to uzyskać najlepsze rezultaty.
W programie prania **wełny** przycisk ten wymusza jedynie pozostawienie prania w wodzie po zakończeniu ostatniego płukania, co umożliwia dokładne rozprężenie włókien.
Podczas fazy zatrzymania wody w bębnie kontrolka tego przycisku miga i wskazuje, że pralka jest w fazie przerwy.
Na zakończenie cyklu prania **tkanin delikatnych i wełny** można:
Zwolnić przycisk *ŁATWE PRASOWANIE*, pozwalając zakończyć pranie etapem odprowadzenia wody i wirowania.
Aby wykonać program WYPUSZCZENIE WODY:
- ustawić pokrętło programatora na pozycję OFF
- wybrać program WYPUSZCZENIE WODY
- uruchomić na nowo pralkę wciskając przycisk START.

Przycisk "TEMPERATURA PRANIA" T°C

F

Ta opcja pozwala na pranie w dowolnej temperaturze, ale poniżej temperaturay maksymalnej przewidzianej dla danego programu.
Każde wciśnięcie tego przycisku zmniejsza temperaturę o 10°C aż do min. 15°C (pranie w zimnej wodzie).

Przycisk Allergie

G

Wciskając ten przycisk możemy, dzięki nowemu Czujnikowi Activa System, wykonać dodatkowy specjalny cykl prania przeznaczony dla osób o delikatnej, łatwej do podrażnień skórze. Program jest aktywny dla programów dla tkanin odpornych i mieszanych. W programie tym pralka pobiera dużo więcej wody, a nowy sposób funkcjonowania, polegający na cyklach obrotów bębna podczas poboru i odprowadzania wody powoduje, że tkaniny są dokładniej wyprane i wypłukane. Zwiększona ilość wody podczas prania pozwala na lepsze rozpuszczenie detergentu i zwiększenie skuteczności prania, a zwiększona ilość wody podczas płukania pozwala na dokładniejsze wypłukanie detergentu z każdego włókna tkaniny . Na funkcja została wymyślona specjalnie dla osób o skórze delikatnej i wrażliwej, u których nawet najmniejszy ślad proszku może powodować podrażnienia i alergie. Radzimy stosowanie tej funkcji także przy praniu odzieży dziecięcej (dzieci mają zawsze wrażliwsza skórę) oraz przy praniu tkanin z warstwą gąbki, ponieważ z takiej tkaniny trudniej usuwa się detergent.
Dla uzyskania lepszych efektów prania ta funkcja jest zawsze aktywna w programach dla tkanin delikatnych i wełnianych.

Przycisk PRANIE INTENSYWNE

H

Po wciśnięciu tego przycisku, aktywnego tylko w cyklach **bawełna**, uruchamiamy funkcje czujników nowego Systemu Activa, które działają zarówno na wybraną temperaturę utrzymując ją jednakową podczas faz całego cyklu prania jak i na pracę mechaniczną bębna.
Bęben obraca się z dwiema różnymi prędkościami w kluczowych momentach. Kiedy detergent jest rozprowadzany w tkaninach bęben obraca się w sposób umożliwiający równomierne rozłożenie się bielizny w bębnie. Natomiast prędkość obrotów wzrasta w momencie prania i płukania aby wzmóc efekt usunięcia brudu. Dzięki temu rozwiązaniu zwiększa się skuteczność prania BEZ PRZEDŁUŻANIA CZASU PRANIA.

Przycisk prędkości wirówki

I

Przy wyborze programu prania wyświetlacz informuje o maksymalnej prędkości wirówki, dopuszczalnej dla danego programu. Kilkakrotne wciśnięcie przycisku ustawienia prędkości wirówki powoduje każdorazowo zmniejszenie ich o wartość 100 obrotów na minutę. Minimalna dopuszczalna prędkość wirówki wynosi 400 obrotów na minutę; ciągłe wciskanie przycisku prędkości wirówki może, w razie potrzeby, służyć do jej wyłączenia.

Uwaga: Pralka wyposażona jest w elektroniczny czujnik sprawdzający, czy ładunek jest poprawnie rozłożony. W przypadku nieznacznego braku zrównoważenia maszyna automatycznie doprowadzi ładunek do równowagi, po czym przejdzie do normalnego wirowania. Jeśli po kilku próbach nie uda się uzyskać równomiernego rozłożenia, wirowanie odbędzie się przy zmniejszonej prędkości. Jeśli ładunek jest wyraźnie niezrównoważony, wówczas faza wirowania zostanie skasowane. Opisana funkcja zmniejsza wibracje, ogranicza hałas i poprawia niezawodność pralki a także wydłuża czas jej eksploatacji.

Kontrolki Przycisków

M

Zapalają się, gdy wciskamy odpowiednie przyciski.

Wyświetlacz INFOTEXT

N

Rączka otwierania drzwiczek

O

Aby otworzyć drzwiczki należy nacisnąć dźwignię umieszczoną wewnątrz rączki.

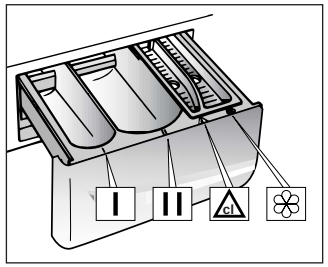
Drzwiczki otwarte: Specjalny czujnik bezpieczeństwa nie pozwala na otwarcie drzwiczek natychmiast po zakończeniu cyklu prania. Po zakończeniu cyklu należy przed otwarciem drzwiczek odczekać 2 min. Kiedy na wyświetlaczu pojawi sie napis **"DRZWI OTWARTE"** można drzwiczki otworzyć. Dla bezpieczeństwa proszę sprawdzić czy nie ma wody w bębnie.

Szuflada na proszek

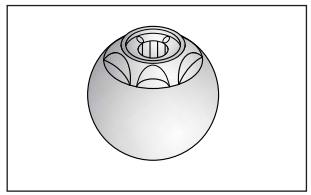
P

Szuflada na proszek jest podzielona na 4 przegródki:

- Pierwsza przegródka **I** jest przeznaczona na środek do prania wstępnego.
- Druga przegródka **II** jest przeznaczona na proszek do prania zasadniczego.



UWAGA:
PAMIĘTAJ, ŻE NIEKTÓRE ŚRODKI PIORĄCE SĄ TRUDNE DO USUNIĘCIA; W TAKIM PRZYPADKU ZALECA SIĘ UŻYCIE POJEMNICZKA ZE ŚRODKIEM PIORĄCYM WKŁADANEGO BEZPOŚREDNIO DO BĘBNA PRALKI



- trzecia ⚠ przegródka szuflady jest przeznaczona na wybielacz

UWAGA:
TRZECIA I CZWARTA PRZEGRÓDKA PRZEZNACZONE SĄ WYŁĄCZNIE NA PRODUKTY PŁYNNE

- czwarta ❀ przegródka jest przeznaczona na specjalne dodatki do prania; środki zmiękczające wodę, zapachowe, krochmal, wybielacze.

Środki piorące, dodatki do prania, zalecane ilości

Wybór środka piorącego

Detergenty ogólnego przeznaczenia

- **Detergenty w proszku** do każdego rodzaju prania, ze środkami wybielającymi, są szczególnie odpowiednie dla programów z gorącą wodą (60° i więcej), w przypadku prania tkanin mocno zabrudzonych i poplamionych.
- **Detergenty w płynie** są szczególnie odpowiednie w przypadku tłustych plam, pochodzących od kosmetyków i oliwki. Detergenty te nie są odpowiednie do prania tkanin poplamionych, gdyż nie zawierają środka wybielającego.
- **Detergenty biologiczne**. Nie wszystkie produkty dostępne na rynku zapewniają dobre efekty.

Detergenty specjalne

- **Detergenty do kolorów i tkanin delikatnych**, bez środka wybielającego, często również bez środków z wybielaczem optycznym w celu zachowania koloru. **Detergenty do prania dogłębnego**, bez wybielaczy i enzymów, szczególnie odpowiednie do włókien wełnianych.
- **Detergenty do firanek** z wybielaczami optycznymi odporne na światło zapobiegające żółknięciu pod wpływem światła słonecznego.
- **Specjalne detergenty** służące do zaprogramowanego wykorzystania substancji chemicznych zależnie od rodzaju tkaniny, stopnia zabrudzenia i twardości wody. W tym przypadku podstawowe detergenty, zmiękczacze, środki wybielające, środki do wywabiania plam można dodawać oddzielnie.

Dodatki do prania

- **Zmiękczacz wody**, użycie jego sprawia, że gdy twardość wody jest duża lub bardzo duża, wymagana ilość detergentu jest mniejsza.
- **Substancje do prania wstępnego**, służące do eliminowania plam przed praniem zasadniczym.
  Korzystanie z nich sprawia, że dalsze pranie może odbywać się w temperaturze niższej lub z użyciem środków nie zawierających wybielaczy.
- **Zmiękczacz tkanin** zapobiega elektryzowaniu się tkanin syntetycznych i zmiękcza samą tkaninę.

Jeśli użytkownik posiada suszarkę, uprane tkaniny są zmiękczane nawet bez użycia zmiękczacza tkanin.
Nie wolno wlewać do pralki rozpuszczalników!
Detergenty i inne produkty, służące do prania, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Przed wlaniem detergentu należy sprawdzić, czy w przedziale na detergent nie ma obcych ciał.
Szczegóły dotyczące dozowania podane są zazwyczaj na opakowaniu detergentu. Należy stosować się do tych instrukcji.

Dozowanie

Należy korzystać wyłącznie z detergentów odpowiednich do stosowania w pralkach automatycznych. Jeśli użytkownik uwzględni stopień zabrudzenia danych tkanin, jak również rodzaj detergentu, który należy zastosować, uzyska najlepsze rezultaty przy minimalnym wykorzystaniu produktów chemicznych z największą dbałością o praną bieliznę.

Ilość detergentu wykorzystanego podczas prania zależy od:

- *twardości wody:* zależnie od twardości wody i rodzaju stosowanego detergentu możliwe jest zmniejszenie ilości detergentu. Im woda jest bardziej miękka, tym mniej detergentu potrzeba do prania;
- *stopnia zabrudzenia:* możliwe jest zmniejszenie ilości detergentu zależnie od stopnia zabrudzenia. Dla tkanin mniej zabrudzonych należy używać mniej detergentu;
- *wielkości załadunku:* możliwe jest zmniejszenie ilości detergentu przy praniu niedużej ilości odzieży. Dla mniejszych załadunków należy stosować mniejszą ilość detergentu.

Informacje podane na opakowaniach detergentu przeznaczonego do prania tkanin delikatnych, dotyczą często zmniejszonego załadunku podczas prania.
Należy stosować się do instrukcji dozowania.

Dozowanie detergentu w proszku

Dla detergentów o normalnej i niskiej koncentracji: w przypadku prania zabrudzonego normalnie należy wybrać program bez prania wstępnego.
Należy umieścić detergent w przegródce II pojemnika.
Dla mocno zabrudzonego prania należy wybrać program z praniem wstępnym.
Do pierwszego przedziału pojemnika należy wsypać 1/4 detergentu, a 3/4 do drugiego przedziału pojemnika.

Jeśli do prania stosowany jest środek zmiękczający wodę, należy najpierw wsypać detergent, a następnie środek zmiękczający do drugiego przedziału pojemnika.
W przypadku detergentów o dużej koncentracji, które nie są sprzedawane w opakowaniach jednorazowych, aby właściwie określić rodzaj i system dozowania detergentu, należy dokładnie przestrzegać instrukcji zamieszczonych na ich opakowaniach.
Aby uniknąć problemów dotyczących sprawdzenia czy detergent został wchłonięty, należy korzystać z dozowników dołączonych do używanego detergentu.

Dozowanie detergentu w płynie

Detergenty w płynie powinny być stosowane odpowiednio do instrukcji zamieszczonych na ich opakowaniach, w przypadku wszystkich programów oprócz prania wstępnego i przy użyciu zalecanego dozownika, który należy umieścić wewnątrz bębna pralki.

Wybór programu

Pralka posiada 4 różne grupy programów stosowane w zależności od rodzaju materiału i jego stopnia zabrudzenia. Programy te różnią się rodzajem prania, temperaturą i długością cyklu prania (patrz tabela programów prania).

TABELLA PROGRAMMI

PROGRAMMA PER:	SELEZIONE PUNTATORE MANOPOLA PROGRAMMI SU:	CARICO MAX kg	TEMP. °C	I
Tessuti resistenti Cotone, lino, canapa	Cotone resistente - 90	5	Fino a: 90°	(•)
Cotone, misti resistenti	Colorato - 60 (*)	5	Fino a: 60°	(•)
Cotone, misti	Delicato - 40	5	Fino a: 40°	(•)
Tessuti resistenti	AA 40°C - 40	5	Fino a: 40°	
Misti e sintetici Misti resistenti	Sintetici - 50	2	Fino a: 50°	(•)
Tessuti delicati	Acrilici - 40	2	Fino a: 40°	

1 Materiały wytrzymałe

Programy zostały opracowane w celu maksymalnego rozwinięcia fazy prania i płukania, przerywanych fazami wirowania, co zapewnia doskonałe efekty.
Końcowe wirowanie zapewnia skuteczne usunięcie wody.

2 Materiały z wtókien mieszanych i syntetycznych

Doskonałe efekty prania zapewnia zoptymalizowany rytm obrotów bębna oraz płukanie w dużej ilości wody.Delikatne odwirowanie zmniejsza ryzyko pogniecenia pranych tkanin.

3 Materiały wyjątkowo delikatne

Jest to nowy rodzaj prania, który łączy w sobie na przemian pranie i namaczanie, i jest szczególnie zalecany w przypadku bardzo delikatnych materiałów, takich jak wyroby wełniane dopuszczone do prania mechanicznego. Aby zapewnić najlepsze wyniki pranie i płukanie odbywa się w dużej ilości wody.

4. Programy specjalne

PRANIE RĘCZNE

Pralka ma również cykl prania delikatnego , zwanego –pranie ręczne
Jest to kompletny cykl prania dla bielizny przeznaczonej wyłącznie do prania ręcznego.
Program ma temperaturę maksymalnie do 30°C i zakończony jest 2 płukaniami i delikatnym wirowaniem.

PROGRAM SPECJALNY „PŁUKANIA"

Program ten wykonuje 3 płukania bielizny z pośrednimi odwirowaniami (które można zredukować lub anulować specjalnym przyciskiem).
Można w ten sposób płukać wszelkie typy tkanin , także odzież wypraną uprzednio ręcznie.

PROGRAM SPECJALNY „SILNE WIROWANIE"

Program ten wykonuje wirowanie o maksymalnej prędkości. (Obroty mogą być redukowane specjalnym przyciskiem).

TYLKO WYPUSZCZENIE WODY

Program ten przeznaczony jest tylko do wypuszczenia wody.

PROGRAM „MIX AND WASH SYSTEM"

Jest to wyłączny patent **CANDY** i ma 2 wielkie zalety dla użytkownika:

- można prać razem różne typy tkanin (np. bawełnę + tkaniny syntetyczne itp.) NIE FARBUJĄCE.
- pranie w tym programie daje znaczne oszczędności energii elektrycznej.

Program **„Mix and Wash"** ma temperaturę 40°C, i naprzemienne fazy obrotów bębna: dynamiczne (szybkie obroty bębna) i statyczne (namoczona bielizna jest w fazie spoczynku). Z tego powodu czas trwania tego cyklu jest wydłużony prawie do 3 godzin.
Zużycie energii dla całego cyklu wynosi tylko 850W/h.

UWAGA:

- pierwsze pranie tkanin kolorowych należy wykonać oddzielnie nie mieszając kolorów.
- W żadnym wypadku **nie należy prać razem tkanin kolorowych farbujących**.

PROGRAM SZYBKI 32 MINUTY

Program szybki 32 minuty pozwala na wykonanie w ciągu około 30 minut pełnego cyklu prania dla 2 kg. bielizny w temperaturze 50°C.

Gdy wybieramy program "Szybki" wsypujemy tylko 20% normalnej ilości proszku.

Sortowanie prania

AUTOMATYCZNY DOBÓR POZIOMU WODY

Pralka wyposażona jest w system automatycznego doboru poziomu wody. System ten umożliwia wykorzystanie optymalnej ilości wody, potrzebnej do wyprania i wypłukania konkretnej ilości załadowanego prania. Pozwala to zmniejszyć zużycie wody i energii elektrycznej nie pogarszając równocześnie wyników prania i płukania. W rzeczywistości ilość zużytej wody i energii elektrycznej będzie zawsze odpowiednia do załadunku. Pralka automatycznie zapewnia doskonałe wyniki prania przy minimalnym koszcie z zachowaniem odpowiedniej ochrony środowiska.

- Zaleca się pranie jedynie odzieży, którą można uprać w wodzie ze środkiem piorącym a nie wymagającą prania chemicznego.
- W przypadku potrzeby wyprania koców lub innych ciężkich materiałów nie zaleca się ich odwirowywania.
- Należy sortować pranie uwzględniając typ tkaniny, stopień zabrudzenia i temperaturę prania, kierując się informacjami umieszczonymi na wszywkach.

Przykłady:

Tkaniny do prania w wysokiej temperaturze 95

Tkaniny kolorowe 60 50 40

Wyroby delikatne i wełna 40

- Wyroby, opatrzone wszywkami, na których widnieją następujące symbole nie są odpowiednie do prania maszynowego:

Pranie suche (P)

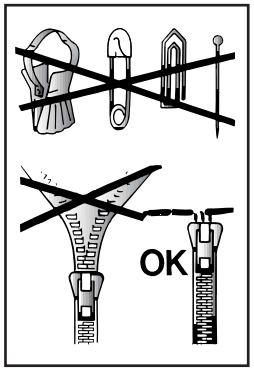
Do bardzo delikatnych wyrobów takich jak: firanki, bielizna osobista, rajstopy zaleca się pranie w siatce lub specjalnym woreczku.

- Wyroby wełniane muszą być oznaczone na wszywce symbolem "Czysta, żywa wełna", aby mogły być prane w pralce, ale także muszą nosić etykietki "nadaje się do prania w pralce". Należy sprawdzić każdą wszywkę informacyjną.
- Świeżo barwione tkaniny często farbują. Mogą one zafarbować inne, jaśniejsze tkaniny. Zalecamy zatem, żeby farbowane wyroby prać po raz pierwszy oddzielnie. W kolejnych praniach tkaniny nie mające trwałych kolorów mogą być prane wraz z białymi w temperaturach nie przekraczających 40°C.

Nie prać

Uwaga: Przy sortowaniu odzieży przed praniem należy dopilnować, aby:

- nie wrzucać do pralki razem z odzieżą metalowych przedmiotów (np. broszek, agrafek, spinek, monet itp.);
- powłoczki na poduszki zapięte były na guziki, zapięte również zamki błyskawiczne i haftki, natomiast luźne paski i długie tasiemki przy sukniach zawiązane były w węzełki;
- w firankach zdjąć wszystkie żabki;
- zapoznać się z treścią metek wszytych w odzież;
- uporczywe plamy usunąć przed praniem środkiem do plam, zalecanym na metce.



- Nie zalecamy prania pełnego załadunku składającego się z tkanin ręcznikowych, gdyż wchłaniają one bardzo duże ilości wody i mogą stać się zbyt ciężkie dla bębna.

Właściwy sposób prania

Przygotowanie prania

A. posortować pranie zgodnie z wszywkami informacyjnymi na każdej sztuce.
Należy zawsze sprawdzać obecność wszywek ostrzegawczych.

Załadunek

B. Otworzyć drzwiczki.

C. Włożyć bieliznę do pralki. Zamknąć drzwiczki uważając, aby nic nie przeszkodziło w ich dokładnym, szczelnym domknięciu.

Umieszczenie detergentu w pralce

D. Otworzyć drzwiczki, wybrać detergent i umieścić jego odpowiednią ilość zgodnie z zaleceniami producenta oraz radami zamieszczonymi w rozdziale:
"Środki piorące..." - w niniejszej instrukcji.
Dodać inne dodatki piorące.
Zamknąć pojemnik. Płynne detergenty, które należy umieścić bezpośrednio w bębnie muszą być umieszczone w dozowniku.

Wybór programu prania

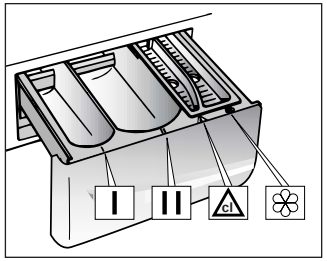
Należy skorzystać z przewodnika programowego lub opisów programu zamieszczonych na przedniej ściance pralki, co pozwala wybrać najbardziej odpowiedni program. Wybór programu następuje przez obrót pokrętła programatora. Należy sprawdzić czy kurek odprowadzający wodę jest odkręcony i czy wąż odpływowy znajduje się we właściwym położeniu. W razie potrzeby należy wcisnąć przyciski funkcji dodatkowych. Należy wcisnąć przycisk START.

Gdy cykl programu zakończy się

- Na wyświetlaczu pojawi się napis "BLOKADA DRZWI - PROSZE CZEKAJ"
- Po około 2 minutach na wyświetlaczu pojawi się napis "KONIEC PROGR. DRZWI OTWARTE"
- Wyłączyć pralkę przestawiając pokrętło programatora na pozycję OFF (WYŁĄCZONE)
- Otworzyć drzwiczki i wyjąć bieliznę.
- Wyłączyć pralkę z kontaktu i zamknąć dopływ wody .

TABELA PROGRAMÓW

PROGRAM dla materiałów		POKRĘTŁO PROGRAMATORA ZE WSKAŹNIKAMI PROGRAMÓW	WYŚWIETLACZ INFOTEXT	MAKS. ŁADUNEK kg	TEMP. ■ °C	ŚRODEK PIORĄCY I	II	△	❀
Materiały wytrzymałe *bawełna, len*	Białe z praniem wstępnym	90 P	BAWELNA BIALA INTENSYWNE	5	Do: 90°	●	●	●	●
bawełna mieszane wytrzymałe	Trwałe kolory	60 **	KOLORY TRWALE DELIKATNE	5	Do: 60°		●	●	●
	Trwałe kolory	40	KOLORY TRWALE DELIKATNE	5	Do: 40°		●	●	●
	Nietrwałe kolory	30	KOLORY TRWALE DELIKATNE	5	Do: 30°		●		●
Materiały mieszane i syntetyczne *mieszane, wytrzymałe*	Trwałe kolory z praniem wstępnym	60 P	MIESZANE	2,5	Do: 60°	●	●		●
Syntetyczne (nylon, perlon), bawełniane mieszane	Trwałe kolory	50 **	SYNTETYKI NORMALNE	2,5	Do: 50°		●		●
	Nietrwałe kolory	40	SYNTETYKI	2,5	Do: 40°		●		●
Bardzo delikatne materiały	Tkaniny delikatne	40	DELIKATNE	1,5	Do: 40°		●		●
	Wełna przeznaczona do prania w pralce	40 **	WELNA	1	Do: 40°		●		●
Programy specjalne	Pranie ręczne	30	SPECJALNY RECZNY	1	Do: 30°		●		●
	Płukanie		PLUKANIE	-	-				●
	Szybkie wirowanie		WIROWANIE	-	-				
	Tylko odprowadzanie wody		ODPOMPOWANIE	-	-				
	PROGRAM "MIX & WASH SYSTEM"	40 M&W	SPECJALNY UNIWERSALNY	5	Do: 40°		●		●
	Cykl szybki 32'	50 32'	SPECJALNY SZYBKI 32'	2	Do: 50°		●		



Uwagi:

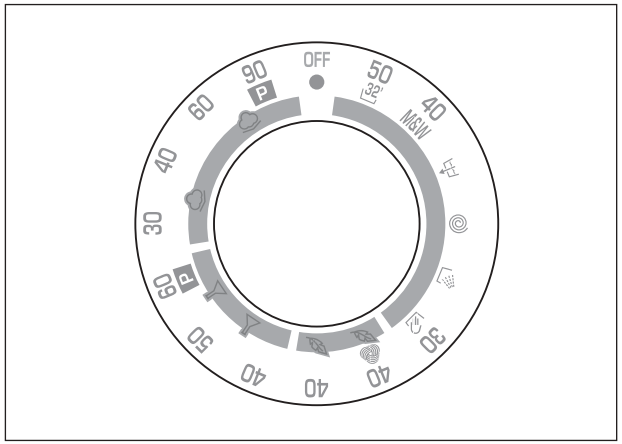
W przypadku bardzo zabrudzonej bielizny zaleca się załadowanie do pralki maksymalnie 3 kg bielizny.

W programach, zgodnie z tabelą możliwe jest automatyczne wybielanie po nalaniu płynnego wybielacza do przegródki szuflady oznaczonej symbolem (△).

Można również zmniejszyć szybkość wirowania - zgodnie z sugestiami podanymi na wszywce materiałowej lub w przypadku bardzo delikatnych tkanin całkowicie wyłączyć wirowanie.

** Program jest także zalecany do prania w niskich temperaturach (niższych niż maksymalna wskazana). Programy zgodne z normą EN 60456

■ Temperaturę prania można regulować dowolnie pokrętłem termostatu, ale ustawiana temperatura musi być zawsze niższa niż maksymalna temperatura przewidziana dla danego programu.

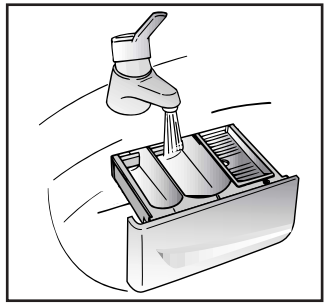


Czyszczenie i rutynowa konserwacja pralki

Do czyszczenia zewnętrznej obudowy pralki nie używaj środków ciernych, alkoholi ani rozpuszczalników. Wystarczy przetrzeć ją wilgotną szmatką. Pralka wymaga niewielu czynności konserwacyjnych. Są to:

- Czyszczenie przegródek szufladki na środki piorące.
- Czyszczenie filtra.

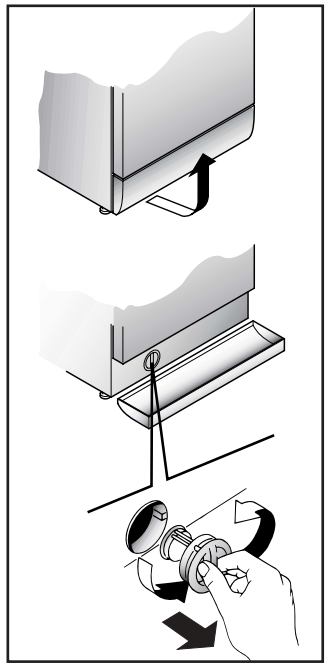
Czyszczenie przegródek pojemnika na środki piorące



Zaleca się czyszczenie od czasu do czasu przegródek na detergent i dodatki.

A) Należy w tym celu, delikatnie pociągając, wyjąć pojemnik.
B) Pod strumieniem wody bieżącej oczyścić przegródki.
C) Włożyć pojemnik z powrotem na swoje miejsce.

Czyszczenie filtra

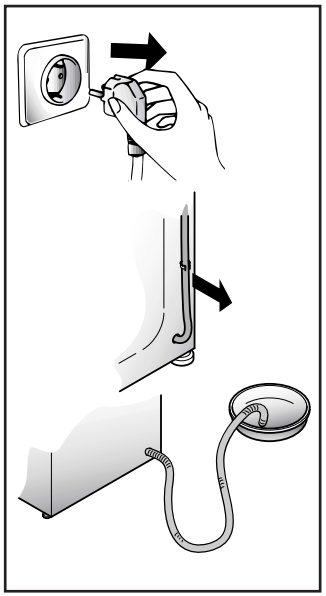


Pralka wyposażona jest w specjalny filtr zatrzymujący takie przedmiotów jak monety, guziki, itd. Przedmioty te można usunąć w następujący sposób:

1. Łatwo zdejmowana obudowa, jak pokazano na rys.
2. Wykorzystaj pokrywę do zebrania wody znajdującej się w filtrze.
3. Przekręć filtr w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aż zatrzyma się w pozycji pionowej.
4. Wyjmij i oczyść filtr.
5. Po oczyszczeniu załóż filtr na miejsce wykonując podane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Zaleca się częste czyszczenie filtra, co najmniej raz miesiącu.

Przeprowadzki i okresy dłuższego postoju pralki.



Podczas przeprowadzki lub w okresie dłuższego przestoju pralki w nie ogrzewanych pomieszczeniach wszystkie węże powinny zostać opróżnione z pozostałej w nich wody.
Należy wcześniej przygotować miskę. Przy wyłączonym i odłączonym od sieci urządzeniu należy odpiąć z zacisku wąż odpływowy wody i opuścić go do miski, aby mogła wypłynąć cała pozostała w nim woda.
Podczas transportu urządzenia należy ponownie założyć blokadę transportową, śrubę środkową i śruby boczne.

Wykrywanie usterek

Co może być przyczyną ...
Usterki, które można usunąć we własnym zakresie

Przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym prosimy o sprawdzenie poniższej listy. W przypadku stwierdzenia, iż maszyna działa lub że została zainstalowania niepoprawnie lub wykorzystywana jest w sposób nieprawidłowy serwis ma prawo naliczyć opłatę. W przypadku niemożności usunięcia usterek na podstawie poniższej listy, proszę skontaktować się z serwisem, który być może udzieli pomocy przez telefon.

USTERKA	*PRZYCZYNA*	*SPOSÓB USUNIĘCIA*
1. *Pralka nie działa*	*Kabel zasilający nie podłączony do sieci.*	*Włóż wtyczkę do gniazdka.*
	Nie został wciśnięty przycisk włączenia zasilania.	*Wciśnij przycisk włączenia zasilania.*
	Awaria zasilania.	*Sprawdź i przejdź do rozdziału "Awaria zasilania".*
	Przepalony bezpiecznik sieciowy.	*Sprawdź bezpiecznik.*
	Otwarte drzwiczki pralki.	*Zamknij drzwiczki.*
	Zadziałał przełącznik RCD	*Zresetuj RCD*
	Ustawiono opcję opóźnionego startu.	*Sprawdź.*
2. *Pralka nie nabiera wody.*	*Weź pod uwagę przyczynę 1.*	*Sprawdź.*
	Zakręcony kran doprowadzający wodę.	*Odkręć kran.*
	Źle ustawione pokrętło programatora.	*Ustaw pokrętło programatora w prawidłowej pozycji.*
3. *Pralka nie odprowadza wody.*	*Załamany wąż odpływowy.*	*Wyprostuj wąż.*
	Do filtra dostały się obce ciała.	*Patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja".*
	Pralka nie została prawidłowo podłączona do instalacji kanalizacyjnej.	*Sprawdź instalację.*
4. *Woda na podłodze wokół pralki.*	*Przeciek z uszczelki pomiędzy kranem i rurą dopływową.*	*Wymień uszczelkę i dokręć wąż na kranie.*
	Pomiędzy gumową uszczelkę drzwiczek a szybę drzwiczek dostało się włókno materiału lub brud.	*Ponownie załaduj pralkę i oczyść uszczelkę drzwiczek i iluminator drzwiczek.*
	Niewłaściwie przeprowadzone prace hydrauliczne.	*Sprawdź.*
5. *Nie działa wirówka.*	*Pralka nie odprowadziła jeszcze wody.*	*Zaczekaj kilka minut, aż z pralki zostanie całkowicie wypompowana woda.*
	Wybrano opcję - "wirówka wyłączona" (tylko w niektórych modelach).	*Sprawdź.*
	Niezrównoważone obciążenie.	*Rozłóż równomiernie załadunek.*
6. *W czasie wirowania odczuwalne są znaczne wibracje.*	*Pralka nie została dokładnie wypoziomowana.*	*Wyreguluj nóżki pralki.*
	Źle rozłożony ładunek w bębnie.	*Rozłóż równomiernie pranie w bębnie.*
	Nie zostały zdjęte klamry transportowe.	*Zdejmij klamry transportowe (Patrz rozdział "Instalacja")*
7. *Nie otwierają się drzwiczki.*	*Nie minęły jeszcze dwie minuty od zakończenia prania.*	*Poczekaj dwie minuty.*
8. *Na wyświetlaczu pojawiają się numery: 0, 1, 5, 7, 8, 9*	-	*Wezwij serwis.*
9. *Na wyświetlaczu pojawia się błąd nr 2*	*Brak wypełnienia wodą.*	*Sprawdź, czy jest zasilanie w wodę.*
10. *Na wyświetlaczu pojawia się błąd nr 3*	*Woda nie zostaje wypompowana.*	*Sprawdź, czy otwór odpływowy nie jest zatkany.*
11. *Na wyświetlaczu pojawia się błąd nr 3*	*Maszyna przepełniona jest wodą.*	*Zakręć dopływ wody do pralki. Wezwij serwis.*

Nie jest możliwa sytuacja, gdy wewnątrz bębna widoczna jest woda! Wynika to z najnowszej technologii zapewniającej ten sam standard prania i płukania przy o wiele mniejszym zużyciu wody.

Uwaga:
Użycie detergentów przyjaznych dla środowiska i pozbawionych fosforanów (sprawdź na opakowaniu informację o detergencie) może dać następujący efekt:

- Woda z płukania może być mętna z uwagi na obecność zawiesin zeolitów. Nie wpływa to na skuteczność samego płukania.
- Obecność białego proszku (zeolitów) na rzeczach po zakończeniu prania. Nie pozostaje on na materiałach, ani nie wpływa na ich kolor.
- Obecność piany w wodzie z ostatniego płukania nie musi oznaczać złego płukania.
- Anionowe, powierzchniowo czynne substancje, obecne w składzie proszków do prania, są często trudne do usunięcia z prania i nawet w małych ilościach mogą powodować powstawanie piany.
- W takim przypadku dodatkowe płukanie nie jest uzasadnione.

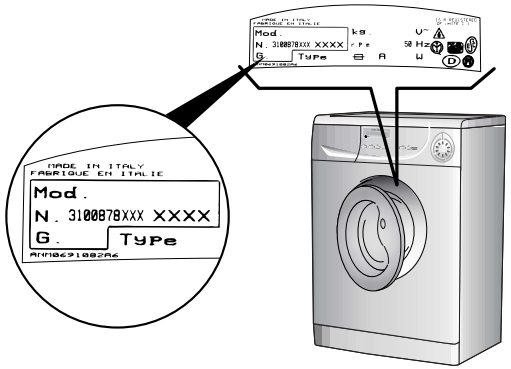


Fig. 2

Dane techniczne	
■ Maksymalny ciężar prania suchego	4 kg
■ Ciśnienie wody w sieci	0,5 - 10 bar (0,05 - 1 MPa)
Wymiary	
■ Szerokość	60 cm
■ Głębokość	33 cm
■ Wysokość	85 cm

Uwaga: Dane elektryczne zamieszczone są na płytce znamionowej z przodu pralki (w pobliżu drzwiczek). W przypadku potrzeby skontaktowania się z serwisem, należy podać informacje z tabliczki znamionowej.

Gwarancja

Ninicjsze urządzenie dostarczane jest wraz z kartą gwarancyną uprawniającą do bezpłatnego korzystania z serwisu technicznego w okresie gwarancyjnym, na warunkach określonych w karcie gwarancyjnej.

Część B karty gwarancyjnej powinna być wystana na wskazany w niej adres celem rejestracji, w ciągu 10 dni od daty nabycia.
Część A karty gwarancyjnej powinna być wypełniona i należy ją przechowywać wraz z dowodem zakupu w celu okazania jej technikom z punktu serwisowego w przypadku cwentualnej naprawy.

SERWIS
Wykaz autoryzowanych punktów serwisowych podany jest w karcie gwarancyjnej.

Фирма-изготовитель не несет ответственности за ошибки печати, содержащиеся в данной инструкции, и оставляет за собой право модифицировать собственные изделия, оставляя неизменными основные характеристики.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

Z zastrzeżeniem prawa do modyfikacji technicznych i ewentualnych błędów drukarskich.

Данное изделие имеет маркировку в соответствии с европейской Директивой 2002/96/EC касательно отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).
Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциально негативные последствия воздействия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть вследствие неправильной утилизации данного изделия.
Маркировка на изделии показывает, что с данным изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Напротив, его нужно сдать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.
Утилизация должна быть произведена в соответствии с местным законодательством по защите окружающей среды касательно утилизации отходов.
Для более детальной информации по восстановлению, повторному использованию и обращению с изделием свяжитесь с местной администрацией, пунктом утилизации отходов или с магазином, в котором Вы приобрели данное изделие.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment
Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

To urządzenie elektryczne jest oznakowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/CE dotyczącą śmieci tworzonych przez zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)
Zapewniając właściwą utylizację tego sprzętu elektrycznego przyczynicie się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z niewłaściwej utylizacji takiego sprzętu .
Symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że sprzet ten nie może być traktowany tak samo jak inne śmieci domowe.
Musi zostać oddany do najbliższego punktu zbiórki i utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Utylizacja musi być wykonana zgodnie z aktualnymi przepisami o utylizacji tego typu śmieci.
Aby uzyskać dokładne informacje na temat postępowania w sprawie tego typu śmieci proszę skontaktować się z odpowiednim biurem w departamencie Ministerstwa Ochrony Środowiska lub z Zakładem Oczyszczania Miasta w waszym miejscu zamieszkania, lub też ze sklepem w którym sprzęt został zakupiony.

RU
EN
PL

05.06 - 41015455.B - Printed in Italy - Imprimé en Italie

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно “Закону о защите прав потребителей РФ” московским органом по сертификации “Ростест-Москва” (регистрационный номер АЯ 46).
Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в магазине, где приобрели изделие.

АЯ 46